

## PART II / PARTIE II

Volume 39, No. 4 / Volume 39, n° 4

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2018-04-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /  
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-063-2018 R-063-2018	Town of Norman Wells Administration Order Arrêté de mise sous tutelle de la ville de Norman Wells . . . . .	219
R-064-2018 R-064-2018	Land Withdrawal Order (Thaidene Nene (East Arm of Great Slave Lake)) Décret d'inaliénabilité des terres (Thaidene Nene (bras Est du Grand lac des Esclaves)) . . . . .	220
R-065-2018 R-065-2018	Tuktoyaktuk Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Tuktoyaktuk . . . . .	234
R-066-2018 R-066-2018	Commissioner's Public Airport Lands Regulations, amendment Règlement sur les terres domaniales aéroportuaires publiques—Modification . . . . .	235
R-067-2018 R-067-2018	Territorial Board of Management and Territorial Authority Regulations, amendment Règlement sur le conseil d'administration territorial et l'administration territoriale—Modification . . . . .	238
R-068-2018 R-068-2018	Deh Cho Bridge Regulations, amendment Règlement concernant le pont de Deh Cho—Modification . . . . .	239



## REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**CITIES, TOWNS AND VILLAGES ACT**

R-063-2018

2018-04-04

**TOWN OF NORMAN WELLS  
ADMINISTRATION ORDER**

Whereas the Minister is of the opinion that the municipal corporation of the Town of Norman Wells continues to experience operational difficulties;

And whereas the Minister continues to be of the opinion that placing the Town of Norman Wells under supervision will not be sufficient to remedy the operational difficulties;

The Minister, under section 157 of the *Cities, Towns and Villages Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The municipal corporation of the Town of Norman Wells is declared to continue to be subject to administration.

2. (1) Allen Stanzell of Yellowknife is appointed as municipal administrator for the Town of Norman Wells, to hold office during pleasure, commencing on the date on which this order comes into force.

(2) The following persons are appointed as deputy municipal administrators for the Town of Norman Wells, to hold office during pleasure, commencing on the date on which this order comes into force:

- (a) Lorie Fyfe of Yellowknife;
- (b) Barry Harley of Norman Wells.

3. The *Town of Norman Wells Administration Order*, established by regulation numbered R-084-2017, is repealed.

**LOI SUR LES CITÉS, VILLES ET VILLAGES**

R-063-2018

2018-04-04

**ARRÊTÉ DE MISE SOUS TUTELLE  
DE LA VILLE DE NORMAN WELLS**

Attendu que la ministre estime que la corporation municipale de la ville de Norman Wells continue d'éprouver des difficultés opérationnelles;

Et attendu que la ministre continue d'estimer que la surveillance de la ville de Norman Wells ne va pas être suffisante pour régler les difficultés opérationnelles,

la ministre, en vertu de l'article 157 de la *Loi sur les cités, villes et villages* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. La corporation municipale de la ville de Norman Wells est maintenue sous surveillance.

2. (1) Allen Stanzell de Yellowknife est nommé, à titre amovible, administrateur municipal pour la ville de Norman Wells pour un mandat commençant à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

(2) Les personnes suivantes sont nommées, à titre amovible, administrateurs municipaux adjoints pour la ville de Norman Wells pour un mandat commençant à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté :

- a) Lorie Fyfe de Yellowknife;
- b) Barry Harley de Norman Wells.

3. L'*Arrêté de mise sous tutelle de la ville de Norman Wells*, pris en vertu du règlement n° R-084-2017, est abrogé.

**NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT**

R-064-2018

2018-04-05

**LAND WITHDRAWAL ORDER  
(THAIDENE NENE (EAST ARM OF  
GREAT SLAVE LAKE))**

WHEREAS the Government of the Northwest Territories is required by the *Northwest Territories Lands and Resources Devolution Agreement* to substantially mirror an order of the Governor General in Council, numbered SI/2012-23 and registered on April 25, 2012, and any successor order, that withdraws from disposal certain tracts of territorial lands in order to facilitate the establishment of a national park in the Thaidene Nene (East Arm of Great Slave Lake) area in the Northwest Territories;

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. Subject to sections 2 and 3, the surface and subsurface rights to the tracts of land set out in the Schedule are withdrawn from disposal.
2. Section 1 does not apply to the disposition of
  - (a) substances or materials under the *Quarrying Regulations*;
  - (b) interests in land to be used for transmission lines and ancillary facilities for power generated at any hydroelectric project on the Taltson River; or
  - (c) interests in land listed in the Acquisition Agreement dated May 5, 1988, between Her Majesty the Queen in right of Canada and the Government of the Northwest Territories, the Northern Canada Power Commission and the Northwest Territories Power Corporation.
3. For greater certainty, section 1 does not apply to
  - (a) the locating of a mineral claim by the holder of a prospecting permit that was granted before April 25, 2012;
  - (b) the recording of a mineral claim that is referred to in paragraph (a) or that was

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST**

R-064-2018

2018-04-05

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES TERRES  
(THAIDENE NENE (BRAS EST DU GRAND  
LAC DES ESCLAVES))**

Attendu que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est tenu en vertu de l'*Entente sur le transfert des responsabilités liées aux terres et aux ressources des Territoires du Nord-Ouest* de dupliquer en substance le décret du gouverneur général en conseil n° TR/2012-23 enregistré le 25 avril 2012, et tout décret remplaçant, déclarant inaliénables certaines parcelles territoriales afin de faciliter l'établissement d'un parc national dans la région Thaidene Nene (du bras Est du Grand lac des Esclaves), dans les Territoires du Nord-Ouest,

le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Sous réserve des articles 2 et 3, les droits de surface et les droits d'exploitation du sous-sol de la parcelle décrite à l'annexe sont déclarés inaliénables.
2. L'article 1 ne s'applique pas à l'aliénation :
  - a) des matières ou matériaux prévus par le *Règlement sur l'exploitation de carrières*;
  - b) des titres sur les terres devant être utilisées pour les lignes de transport de l'électricité produite par tout projet hydroélectrique sur la rivière Taltson et l'équipement connexe;
  - c) des titres sur les terres visées par l'entente d'acquisition, datée du 5 mai 1988, conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, la Commission d'énergie du Nord canadien et la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest.
3. Il est entendu que l'article 1 ne s'applique pas à ce qui suit :
  - a) la localisation d'un claim minier par le titulaire d'un permis de prospection délivré avant le 25 avril 2012;
  - b) l'enregistrement d'un claim minier visé à

- located before April 25, 2012;
- (c) the granting of a lease under the *Mining Regulations* to a person with a recorded claim, if the lease covers an area in the recorded claim;
  - (d) the issuance of a significant discovery licence under the *Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence that was issued before April 25, 2012, if the significant discovery licence covers an area that is subject to the exploration licence;
  - (e) the issuance of a production licence under the *Petroleum Resources Act* to a holder of a significant discovery licence that is referred to in paragraph (d), if the production licence covers an area that is subject to the significant discovery licence;
  - (f) the issuance of a production licence under the *Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence or a significant discovery licence that was issued before April 25, 2012, if the production licence covers an area that is subject to the exploration licence or the significant discovery licence;
  - (g) the issuance of a surface lease under the *Northwest Territories Lands Act* to a holder of a recorded claim under the *Mining Regulations* or of an interest under the *Petroleum Resources Act*, if the surface lease is required to allow the holder to exercise rights under the claim or interest; or
  - (h) the renewal of an interest.
- l'alinéa a) ou localisé avant le 25 avril 2012;
- c) l'octroi, en vertu du *Règlement sur l'exploitation minière*, d'un bail au détenteur d'un claim enregistré, si le bail vise un périmètre situé à l'intérieur du claim;
  - d) l'octroi, en vertu de la *Loi sur les hydrocarbures*, d'une attestation de découverte importante au titulaire d'un permis de prospection délivré avant le 25 avril 2012, si le périmètre visé par l'attestation est également visé par le permis;
  - e) l'octroi, en vertu de la *Loi sur les hydrocarbures*, d'une licence de production au titulaire de l'attestation de découverte importante visée à l'alinéa d), si le périmètre visé par la licence est également visé par l'attestation;
  - f) l'octroi, en vertu de la *Loi sur les hydrocarbures*, d'une licence de production au titulaire d'un permis de prospection ou d'une attestation de découverte importante délivré avant le 25 avril 2012, si le périmètre visé par la licence de production est également visé par le permis ou par l'attestation;
  - g) l'octroi, en vertu de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest*, d'un bail pour la surface au détenteur d'un claim enregistré visé par le *Règlement sur l'exploitation minière* ou au titulaire d'un titre visé par la *Loi sur les hydrocarbures*, si ce bail est exigé pour l'exercice des droits qui sont conférés par le claim ou par le titre;
  - h) le renouvellement d'un titre.

4. This order is repealed on April 1, 2019.

4. Le présent décret est abrogé le 1<sup>er</sup> avril 2019.

## SCHEDULE

*(Section 1)*

All that certain parcel or tract of land and land covered by water situated in the vicinity of the East Arm of Great Slave Lake being described as follows:

Commencing at a point at latitude  $62^{\circ}27'47.83''$  North and longitude  $111^{\circ}44'12.40''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}40'43.23''$  North and longitude  $111^{\circ}35'38.95''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}52'27.97''$  North and longitude  $111^{\circ}10'54.16''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}58'25.36''$  North and longitude  $110^{\circ}48'14.31''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}59'25.94''$  North and longitude  $110^{\circ}08'56.99''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}01'34.53''$  North and longitude  $110^{\circ}00'11.16''$  West;

Thence easterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}01'29.11''$  North and longitude  $109^{\circ}50'23.81''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}57'49.57''$  North and longitude  $109^{\circ}39'31.06''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}54'54.45''$  North and longitude  $109^{\circ}15'44.74''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}00'46.63''$  North and longitude  $109^{\circ}02'20.69''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}03'30.10''$  North and longitude  $109^{\circ}03'28.48''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}06'47.31''$  North and longitude  $108^{\circ}56'47.82''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}09'16.94''$  North and longitude  $108^{\circ}58'14.35''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}11'11.64''$  North and longitude  $108^{\circ}50'03.26''$  West;

Thence northerly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}15'17.64''$  North and longitude  $108^{\circ}49'59.02''$  West;

## ANNEXE

*(article 1)*

Toute cette certaine parcelle ou bande de terre et terre submergée située dans la région du bras Est du Grand lac des Esclaves, plus particulièrement décrite comme suit :

Commençant au point situé à  $62^{\circ}27'47,83''$  de latitude nord et  $111^{\circ}44'12,40''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}40'43,23''$  de latitude nord et  $111^{\circ}35'38,95''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}52'27,97''$  de latitude nord et  $111^{\circ}10'54,16''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}58'25,36''$  de latitude nord et  $110^{\circ}48'14,31''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}59'25,94''$  de latitude nord et  $110^{\circ}08'56,99''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}01'34,53''$  de latitude nord et  $110^{\circ}00'11,16''$  de longitude ouest;

De là, vers l'est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}01'29,11''$  de latitude nord et  $109^{\circ}50'23,81''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}57'49,57''$  de latitude nord et  $109^{\circ}39'31,06''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}54'54,45''$  de latitude nord et  $109^{\circ}15'44,74''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}00'46,63''$  de latitude nord et  $109^{\circ}02'20,69''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}03'30,10''$  de latitude nord et  $109^{\circ}03'28,48''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}06'47,31''$  de latitude nord et  $108^{\circ}56'47,82''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}09'16,94''$  de latitude nord et  $108^{\circ}58'14,35''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}11'11,64''$  de latitude nord et  $108^{\circ}50'03,26''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}15'17,64''$  de latitude nord et  $108^{\circ}49'59,02''$  de longitude ouest;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}21'19.63''$  North and longitude  $109^{\circ}06'35.22''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}24'09.54''$  North and longitude  $109^{\circ}08'25.67''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}32'45.81''$  North and longitude  $108^{\circ}59'47.76''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}37'08.90''$  North and longitude  $109^{\circ}01'35.11''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}44'38.16''$  North and longitude  $108^{\circ}54'25.60''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}44'02.53''$  North and longitude  $108^{\circ}42'43.19''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}38'47.18''$  North and longitude  $108^{\circ}35'20.39''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}34'43.28''$  North and longitude  $108^{\circ}16'23.77''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}39'46.87''$  North and longitude  $107^{\circ}53'28.52''$  West;

Thence easterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}39'48.05''$  North and longitude  $107^{\circ}41'18.79''$  West;

Thence northerly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}47'30.46''$  North and longitude  $107^{\circ}42'13.77''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}53'32.43''$  North and longitude  $107^{\circ}21'03.45''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}48'55.49''$  North and longitude  $106^{\circ}50'40.52''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}52'19.81''$  North and longitude  $106^{\circ}39'06.54''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}49'24.63''$  North and longitude  $106^{\circ}14'06.24''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}36'02.47''$  North and longitude  $105^{\circ}50'12.21''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}26'39.31''$  North and longitude  $106^{\circ}00'35.25''$  West;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}21'19,63''$  de latitude nord et  $109^{\circ}06'35,22''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}24'09,54''$  de latitude nord et  $109^{\circ}08'25,67''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}32'45,81''$  de latitude nord et  $108^{\circ}59'47,76''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}37'08,90''$  de latitude nord et  $109^{\circ}01'35,11''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}44'38,16''$  de latitude nord et  $108^{\circ}54'25,60''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}44'02,53''$  de latitude nord et  $108^{\circ}42'43,19''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}38'47,18''$  de latitude nord et  $108^{\circ}35'20,39''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}34'43,28''$  de latitude nord et  $108^{\circ}16'23,77''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}39'46,87''$  de latitude nord et  $107^{\circ}53'28,52''$  de longitude ouest;

De là, vers l'est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}39'48,05''$  de latitude nord et  $107^{\circ}41'18,79''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}47'30,46''$  de latitude nord et  $107^{\circ}42'13,77''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}53'32,43''$  de latitude nord et  $107^{\circ}21'03,45''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}48'55,49''$  de latitude nord et  $106^{\circ}50'40,52''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}52'19,81''$  de latitude nord et  $106^{\circ}39'06,54''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}49'24,63''$  de latitude nord et  $106^{\circ}14'06,24''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}36'02,47''$  de latitude nord et  $105^{\circ}50'12,21''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}26'39,31''$  de latitude nord et  $106^{\circ}00'35,25''$  de longitude ouest;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}22'18,92''$  North and longitude  $106^{\circ}30'28,65''$  West;

Thence southerly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}12'12.99''$  North and longitude  $106^{\circ}30'47.40''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}05'09.85''$  North and longitude  $106^{\circ}42'39.68''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}51'40.00''$  North and longitude  $106^{\circ}34'33.99''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}42'29.01''$  North and longitude  $106^{\circ}51'12.38''$  West;

Thence westerly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}42'39.09''$  North and longitude  $107^{\circ}02'20.28''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}31'58.39''$  North and longitude  $107^{\circ}20'37.62''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}28'16.62''$  North and longitude  $107^{\circ}05'39.60''$  West;

Thence southerly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}26'26.38''$  North and longitude  $107^{\circ}05'57.82''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}25'15.87''$  North and longitude  $107^{\circ}09'33.77''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}22'10.31''$  North and longitude  $107^{\circ}06'41.02''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}21'17.12''$  North and longitude  $106^{\circ}57'09.33''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}13'16.68''$  North and longitude  $106^{\circ}50'43.78''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}13'48.22''$  North and longitude  $106^{\circ}36'06.27''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}12'01.90''$  North and longitude  $106^{\circ}33'47.37''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}08'09.58''$  North and longitude  $106^{\circ}45'49.57''$  West;

Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}07'05.54''$  North and longitude  $106^{\circ}43'28.00''$  West;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}22'18,92''$  de latitude nord et  $106^{\circ}30'28,65''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}12'12,99''$  de latitude nord et  $106^{\circ}30'47,40''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $63^{\circ}05'09,85''$  de latitude nord et  $106^{\circ}42'39,68''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}51'40,00''$  de latitude nord et  $106^{\circ}34'33,99''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}42'29,01''$  de latitude nord et  $106^{\circ}51'12,38''$  de longitude ouest;

De là, vers l'ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}42'39,09''$  de latitude nord et  $107^{\circ}02'20,28''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}31'58,39''$  de latitude nord et  $107^{\circ}20'37,62''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}28'16,62''$  de latitude nord et  $107^{\circ}05'39,60''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}26'26,38''$  de latitude nord et  $107^{\circ}05'57,82''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}25'15,87''$  de latitude nord et  $107^{\circ}09'33,77''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}22'10,31''$  de latitude nord et  $107^{\circ}06'41,02''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}21'17,12''$  de latitude nord et  $106^{\circ}57'09,33''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}13'16,68''$  de latitude nord et  $106^{\circ}50'43,78''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}13'48,22''$  de latitude nord et  $106^{\circ}36'06,27''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}12'01,90''$  de latitude nord et  $106^{\circ}33'47,37''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}08'09,58''$  de latitude nord et  $106^{\circ}45'49,57''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}07'05,54''$  de latitude nord et  $106^{\circ}43'28,00''$  de longitude ouest;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}05'42.15''$  North and longitude  $106^{\circ}46'49.74''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}00'23.14''$  North and longitude  $106^{\circ}57'31.22''$  West;

Thence westerly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}00'23.74''$  North and longitude  $107^{\circ}10'10.80''$  West;

Thence southerly in a straight line to a point at latitude  $61^{\circ}58'04.53''$  North and longitude  $107^{\circ}10'16.28''$  West;

Thence westerly in a straight line to a point at latitude  $61^{\circ}57'55.44''$  North and longitude  $107^{\circ}15'14.14''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}00'53.70''$  North and longitude  $107^{\circ}19'19.20''$  West;

Thence westerly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}01'03.93''$  North and longitude  $107^{\circ}33'33.17''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}03'29.37''$  North and longitude  $107^{\circ}37'54.38''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}01'40.15''$  North and longitude  $107^{\circ}45'32.00''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}04'03.40''$  North and longitude  $107^{\circ}49'50.88''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}06'13.65''$  North and longitude  $107^{\circ}45'53.97''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}06'52.07''$  North and longitude  $107^{\circ}47'43.70''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}05'10.60''$  North and longitude  $107^{\circ}53'36.20''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}10'51.64''$  North and longitude  $107^{\circ}56'27.28''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}12'18.48''$  North and longitude  $107^{\circ}52'03.71''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}13'06.14''$  North and longitude  $107^{\circ}54'50.93''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}21'15.74''$  North and longitude  $108^{\circ}02'59.38''$  West;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}05'42,15''$  de latitude nord et  $106^{\circ}46'49,74''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}00'23,14''$  de latitude nord et  $106^{\circ}57'31,22''$  de longitude ouest;

De là, vers l'ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}00'23,74''$  de latitude nord et  $107^{\circ}10'10,80''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud, en ligne droite jusqu'au point situé à  $61^{\circ}58'04,53''$  de latitude nord et  $107^{\circ}10'16,28''$  de longitude ouest;

De là, vers l'ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $61^{\circ}57'55,44''$  de latitude nord et  $107^{\circ}15'14,14''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}00'53,70''$  de latitude nord et  $107^{\circ}19'19,20''$  de longitude ouest;

De là, vers l'ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}01'03,93''$  de latitude nord et  $107^{\circ}33'33,17''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}03'29,37''$  de latitude nord et  $107^{\circ}37'54,38''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}01'40,15''$  de latitude nord et  $107^{\circ}45'32,00''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}04'03,40''$  de latitude nord et  $107^{\circ}49'50,88''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}06'13,65''$  de latitude nord et  $107^{\circ}45'53,97''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}06'52,07''$  de latitude nord et  $107^{\circ}47'43,70''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}05'10,60''$  de latitude nord et  $107^{\circ}53'36,20''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}10'51,64''$  de latitude nord et  $107^{\circ}56'27,28''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}12'18,48''$  de latitude nord et  $107^{\circ}52'03,71''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}13'06,14''$  de latitude nord et  $107^{\circ}54'50,93''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}21'15,74''$  de latitude nord et  $108^{\circ}02'59,38''$  de longitude ouest;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}22'12.32''$  North and longitude  $108^{\circ}08'48.32''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}14'09.97''$  North and longitude  $108^{\circ}31'54.05''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}19'05.18''$  North and longitude  $108^{\circ}53'23.54''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}09'53.42''$  North and longitude  $109^{\circ}14'57.09''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}02'35.51''$  North and longitude  $109^{\circ}48'23.34''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $61^{\circ}48'29.38''$  North and longitude  $109^{\circ}52'44.35''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $61^{\circ}45'24.59''$  North and longitude  $110^{\circ}14'39.81''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $61^{\circ}54'39.93''$  North and longitude  $110^{\circ}46'38.59''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}15'18.35''$  North and longitude  $110^{\circ}33'07.02''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}20'52.64''$  North and longitude  $110^{\circ}13'55.41''$  West;

Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}23'19.45''$  North and longitude  $110^{\circ}11'00.97''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}27'02.03''$  North and longitude  $110^{\circ}17'54.08''$  West;

Thence westerly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}26'54.84''$  North and longitude  $110^{\circ}27'14.86''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}25'37.60''$  North and longitude  $110^{\circ}35'22.27''$  West;

Thence westerly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}25'26.57''$  North and longitude  $110^{\circ}41'28.34''$  West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}24'07.98''$  North and longitude  $110^{\circ}49'16.73''$  West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $62^{\circ}25'32.87''$  North and longitude  $110^{\circ}55'55.11''$  West;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}22'12,32''$  de latitude nord et  $108^{\circ}08'48,32''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}14'09,97''$  de latitude nord et  $108^{\circ}31'54,05''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}19'05,18''$  de latitude nord et  $108^{\circ}53'23,54''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}09'53,42''$  de latitude nord et  $109^{\circ}14'57,09''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}02'35,51''$  de latitude nord et  $109^{\circ}48'23,34''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $61^{\circ}48'29,38''$  de latitude nord et  $109^{\circ}52'44,35''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $61^{\circ}45'24,59''$  de latitude nord et  $110^{\circ}14'39,81''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $61^{\circ}54'39,93''$  de latitude nord et  $110^{\circ}46'38,59''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}15'18,35''$  de latitude nord et  $110^{\circ}33'07,02''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}20'52,64''$  de latitude nord et  $110^{\circ}13'55,41''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-est, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}23'19,45''$  de latitude nord et  $110^{\circ}11'00,97''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}27'02,03''$  de latitude nord et  $110^{\circ}17'54,08''$  de longitude ouest;

De là, vers l'ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}26'54,84''$  de latitude nord et  $110^{\circ}27'14,86''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}25'37,60''$  de latitude nord et  $110^{\circ}35'22,27''$  de longitude ouest;

De là, vers l'ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}25'26,57''$  de latitude nord et  $110^{\circ}41'28,34''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}24'07,98''$  de latitude nord et  $110^{\circ}49'16,73''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}25'32,87''$  de latitude nord et  $110^{\circ}55'55,11''$  de longitude ouest;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°24'46.43" North and longitude 111°05'00.27" West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°18'42.24" North and longitude 111°16'21.82" West;

Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°16'14.64" North and longitude 111°26'04.82" West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°20'33.49" North and longitude 111°38'05.02" West;

Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°20'52.17" North and longitude 111°41'35.48" West;

Thence northerly in a straight line to a point at latitude 62°26'20.56" North and longitude 111°40'49.12" West;

Thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

Containing an area of approximately 26 350 km<sup>2</sup>.

Save for and excepting that area withdrawn under the *Land Withdrawal Order (East Arm of Great Slave Lake)*, established by regulation under the *Northwest Territories Lands Act*.

All coordinates are referred to the 1983 North American Datum, Canadian Spatial Reference System (NAD83, CSRS) and any references to straight lines mean points joined directly on the NAD83 Universal Transverse Mercator (UTM) projection plane surface.

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}24'46,43''$  de latitude nord et  $111^{\circ}05'00,27''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}18'42,24''$  de latitude nord et  $111^{\circ}16'21,82''$  de longitude ouest;

De là, vers le sud-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}16'14,64''$  de latitude nord et  $111^{\circ}26'04,82''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}20'33,49''$  de latitude nord et  $111^{\circ}38'05,02''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}20'52,17''$  de latitude nord et  $111^{\circ}41'35,48''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord, en ligne droite jusqu'au point situé à  $62^{\circ}26'20,56''$  de latitude nord et  $111^{\circ}40'49,12''$  de longitude ouest;

De là, vers le nord-ouest, en ligne droite jusqu'au point de départ.

Le tout couvre une superficie d'environ 26 350 km<sup>2</sup>.

Est exclue la partie soustraite à l'aliénation par le *Décret d'inaliénabilité des terres (bras Est du Grand Lac des Esclaves)* pris par règlement en vertu de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest*.

Toutes les coordonnées se rapportent au Système de référence géodésique nord-américain de 1983, Système canadien de référence spatiale (NAD83, SCRS), et les références aux lignes droites désignent des points joints directement sur la projection de surface plane sur la grille de Mercator transverse universelle (MTU) du NAD83.

**LIQUOR ACT**

R-065-2018

2018-04-25

**TUKTOYAKTUK TEMPORARY  
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Tuktoyaktuk Hamlet Council has requested that the Minister declare that Tuktoyaktuk is a prohibited area during the 2018 Beluga Jamboree;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Hamlet Office in Tuktoyaktuk is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on April 26, 2018 and ending at 11:59 p.m. on April 30, 2018.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-065-2018

2018-04-25

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À TUKTOYAKTUK**

Attendu que le conseil du hameau de Tuktoyaktuk a demandé au ministre de déclarer Tuktoyaktuk secteur de prohibition pendant le Beluga Jamboree de 2018;

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau du hameau de Tuktoyaktuk est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 00 h 01, le 26 avril 2018 et se terminant à 23 h 59, le 30 avril 2018.
2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté s'applique avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**PUBLIC AIRPORTS ACT**

R-066-2018

2018-04-26

**COMMISSIONER'S PUBLIC AIRPORT  
LANDS REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 31(1) of the *Public Airports Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Commissioner's Public Airport Lands Regulations*, established by regulation numbered R-020-2006, are amended by these regulations.**

**2. The Schedule is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.**

**LOI SUR LES AÉROPORTS PUBLICS**

R-066-2018

2018-04-26

**RÈGLEMENT SUR LES TERRES  
DOMANIALES AÉROPORTUAIRES  
PUBLIQUES—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu du paragraphe 31(1) de la *Loi sur les aéroports publics* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur les terres domaniales aéroportuaires publiques*, pris par le règlement n° R-020-2006, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'annexe est modifiée dans la mesure décrite à l'appendice du présent règlement.**

**APPENDIX****1. Item 20 is repealed and the following is substituted:**

20. Sambaa K'e Airport a) Lot 1001, Quad 95 A/6 and Road C.L.S.R. 96395, L.T.O. 4271

**2. Item 27 is repealed and the following is substituted:**

27. Yellowknife Airport
- a) Lot 851, Group 964, C.L.S.R. 50878, L.T.O 266
  - b) Lots 676-46 and 676-47, Group 964, C.L.S.R. 56735, L.T.O 677
  - c) Lot 1 and Road Remainder, Block 903, C.L.S.R. 84155, L.T.O 3591
  - d) Lots 1 and 4, Block 904, C.L.S.R. 84773, L.T.O 3648
  - e) Lots 1 to 11 and R2, Block 905, C.L.S.R. 84602, L.T.O 3635
  - f) Lots 6, 8, 9, 11, 13, 15, Block 906, C.L.S.R. 95003, L.T.O. 4214
  - g) Lots 17 to 55, excluding lot 28, and Road R6 Range Lake and Lane Block 906, C.L.S.R. 95384, L.T.O. 4234
  - h) Road R11 Range Lake, C.L.S.R. 95113, L.T.O. 4215
  - i) Lot 63, Block 906, C.L.S.R. 100042, L.T.O. 4410
  - j) Lots 64 to 66, Block 906, C.L.S.R. 100417, L.T.O. 4431
  - k) Lot 98, Block 906, C.L.S.R. 101278, L.T.O. 4469
  - l) Lots 103-134 and Roads R15 to R20 Range Lake and Taxiway, Block 906, C.L.S.R. 102408, L.T.O. 4549
  - m) Lots 101 and 102, Block 906, C.L.S.R. 102407, L.T.O. 4547
  - n) Lots 136 to 158, Block 906 and Road R21 Range Lake, C.L.S.R. 105828, L.T.O. 4698
  - o) Lots 159 and 160, Block 906, C.L.S.R. 105880, L.T.O. 4702

**APPENDICE****1. Le numéro 20 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

20. Aéroport de Sambaa K'e a) Lot 1001, quadrilatère 95 A/6 et route AATC 96395, BTBF 4271

**2. Le numéro 27 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

27. Aéroport de Yellowknife
- a) Lot 851, groupe 964, AATC 50878, BTBF 266
  - b) Lots 676-46 et 676-47, groupe 964, AATC 56735, BTBF 677
  - c) Lot 1 et le reste de la route, bloc 903, AATC 84155, BTBF 3591
  - d) Lots 1 et 4, bloc 904, AATC 84773, BTBF 3648
  - e) Lots 1 à 11 et R2, bloc 905, AATC 84602, BTBF 3635
  - f) Lots 6, 8, 9, 11, 13, 15, bloc 906, AATC 95003, BTBF 4214
  - g) Lots 17 à 55, à l'exception du lot 28, et route R6 Range Lake et allée, bloc 906, AATC 95384, BTBF 4234
  - h) Route R11 Range Lake, AATC 95113, BTBF 4215
  - i) Lot 63, bloc 906, AATC 100042, BTBF 4410
  - j) Lots 64 à 66, bloc 906, AATC 100417, BTBF 4431
  - k) Lot 98, bloc 906, AATC 101278, BTBF 4469
  - l) Lots 103 à 134 et routes R15 à R20 Range Lake et voie de circulation, bloc 906, AATC 102408, BTBF 4549
  - m) Lots 101 et 102, bloc 906, AATC 102407, BTBF 4547
  - n) Lots 136 à 158, bloc 906 et route R21 Range Lake, AATC 105828, BTBF 4698
  - o) Lots 159 et 160, bloc 906, AATC 105880, BTBF 4702

**HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND  
SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT**

R-067-2018

2018-04-26

**LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION  
ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES  
DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

R-067-2018

2018-04-26

**TERRITORIAL BOARD OF MANAGEMENT  
AND TERRITORIAL AUTHORITY  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 28 of the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Territorial Board of Management and Territorial Authority Regulations*, established by regulation numbered R-087-2016, are amended by these regulations.**

**2. Section 12 and the heading immediately preceding section 12 are repealed.**

**RÈGLEMENT SUR LE CONSEIL  
D'ADMINISTRATION TERRITORIAL  
ET L'ADMINISTRATION  
TERRITORIALE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 28 de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur le conseil d'administration territorial et l'administration territoriale*, pris par le règlement n° R-087-2016, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'article 12 et l'intertitre qui le précède sont abrogés.**

**DEH CHO BRIDGE ACT**

R-068-2018

2018-04-26

**DEH CHO BRIDGE  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 33 of the *Deh Cho Bridge Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Deh Cho Bridge Regulations*, established by regulation numbered R-059-2012, are amended by these regulations.**

**2. Schedule A is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.**

**3. These regulations come into force May 1, 2018.**

**LOI CONCERNANT LE PONT DE DEH CHO**

R-068-2018

2018-04-26

**RÈGLEMENT CONCERNANT  
LE PONT DE DEH CHO—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 33 de la *Loi concernant le pont de Deh Cho* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement concernant le pont de Deh Cho*, pris par le règlement n° R-059-2012, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent règlement.**

**3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2018.**

**APPENDIX****SCHEDULE A***(Subsections 3(1), 4(4)  
and 6(1))***Toll Rates****Part 1****Toll Rates  
Applicable to Purchasers of Toll Permits**

<b>Tolling Class</b>		<b>Type, Class or Configuration</b>	<b>Toll</b>
A	Commercial vehicle	2 to 4 axles or a pick-up truck or bus with trailer	\$ 99
B		5 or 6 axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 179
C		7 or 8 axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 315
D		9 or more axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 408

**APPENDICE**

## ANNEXE A

*(paragraphe 3(1), 4(4)  
et 6(1))***Droits de péage****Partie 1****Droits de péage  
applicables aux acheteurs de permis de péage**

Catégorie de péage		Type, catégorie ou configuration	Droits de péage
A	Véhicule utilitaire	de 2 à 4 essieux ou une camionnette ou un autobus avec remorque	99 \$
B		5 ou 6 essieux (à l'exception des camionnettes ou des autobus)	179 \$
C		7 ou 8 essieux (à l'exception des camionnettes et des autobus)	315 \$
D		9 essieux ou plus (à l'exception des camionnettes et des autobus)	408 \$

**Part 2****Toll Rates****Applicable to Vehicles Under a Remittance Agreement**

<b>Tolling Class</b>		<b>Type, Class or Configuration</b>	<b>Toll</b>
A	Commercial vehicle	2 to 4 axles or a pick-up truck or bus with trailer	\$ 80
B		5 or 6 axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 161
C		7 or 8 axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 296
D		9 or more axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 390

**Partie 2****Droits de péage  
applicables aux véhicules au titre d'un accord de versement**

Catégorie de péage		Type, catégorie ou configuration	Droits de péage
A	Véhicule utilitaire	de 2 à 4 essieux ou une camionnette ou un autobus avec remorque	80 \$
B		5 ou 6 essieux (à l'exception des camionnettes ou des autobus)	161 \$
C		7 ou 8 essieux (à l'exception des camionnettes et des autobus)	296 \$
D		9 essieux ou plus (à l'exception des camionnettes et des autobus)	390 \$